

13f – Gli sport = les sports

1) Vocabolario generale = vocabulaire général

I Giochi olimpici (le Olimpiadi) = les Jeux Olympiques (776 av.J.C.-393 après J.C.) - Recréés en 1924 par **Pierre de Coubertin**

L'**olimpionico** = le champion olympique

La **società sportiva** = la société sportive

Il **circolo** (il **club**) = le club

Praticare uno sport = pratiquer un sport

Esercitare uno sport = exercer

Esercitarsi = s'exercer

L'**esercizio** = l'exercice

Giocare = jouer < il **gioco** = le jeu

Il **campione** (la **campionessa**) = le champion (la championne)

Il **campionato** = le championnat

Militare = participer

Il **tornèo** = le tournoi

La **coppa** = la coupe

Lo **stadio** = le stade

La **pista** = la piste

La **palestra** = le gymnase. **Andare in palestra** = aller au gymnase

Allenare = entraîner

L'**allenatore** (l'**allenatrice**) = l'entraîneur

L'**allenamento** = l'entraînement

L'**istruttore** (l'**istruttrice**) = le moniteur

Lo **streching** = l'étirement

L'**arbitro** = l'arbitre

Il **cronometro** = le chronomètre

Il (la) **cronometrista** = le chronométriseur

Il **pùbblico** = le public

L'**atleta** = l'athlète (masc. et fém. → gli **atleti**, le **atlete**)

Atlético = athlétique

La **qualifica** = la qualification professionnelle

Alcune qualità dell'atleta = quelques qualités de l'athlète

L'**abilità** (l'**accortezza**) = l'habileté

L'**accanimento** = l'acharnement

Accanito = acharné

L'**agonismo** = la détermination

Agonistico = déterminé, combatif

Atlético = athlétique

La **combattività** = la combativité

Combattivo = combatif

La **concentrazione** = la concentration

La **destrezza** = l'adresse

Il **fiato** = le souffle

La **forza** = la force

La **grinta** = la poigne

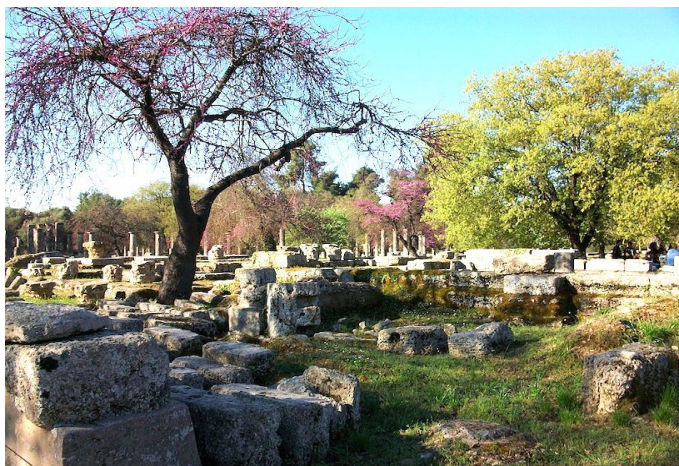
Grintoso = à poigne

L'**intrepidità** = l'intrépidité

Intrépido = intrépide

L'**invincibilità** = l'invincibilité

Invincibile = invincible



Olympie dans la Grèce antique, *Les restes du stade.*



Olympie, *Lutteurs* - VIe s. av J.C.



Jeux Olympiques, *logo.*

Il **morale** = le moral

Il **mùscolo** = le muscle

Muscoloso = musclé

La **prontezza** (l'**avvedutezza**) = la présence d'esprit

La **resistenza** = la résistance, l'endurance

Il **rilassamento** = la relaxation

Rilassarsi = se relaxer

La **sobrietà** = la sobriété

Sòbrio = sobre

La **sportività** = la sportivité

Sportivo = sportif

La **sveltezza** = l'agilité

La **velocità** = la vitesse

La **volontà** = la volonté

Volitivo = volontaire

L'**incontro** = la rencontre

Incontrare = rencontrer

L'**avversario** = l'adversaire

Il **concorrente** = le concurrent

Il **dilettante** = l'amateur

Amatoriale = **dilettante**, amateur (récent)

La **partita** = la partie

La **prestazione** = la performance

Gettare la spugna = jeter l'éponge, abandonner

La **qualificazione** = la qualification du sportif // la **squalifica** = la disqualification

La **medaglia** = la médaille

Vincere-vinsi-vinto = gagner // **Pèrdere-persi-perso** = perdre

Vincere (pèrdere) una partita = gagner (perdre) un match

Il **vincitore** (la **vincitrice**) = le vainqueur, le gagnant, la gagnante

Il **vincente** = le gagnant // il (la) **perdente** = le perdant

La **vittoria** = la victoire // la **disfatta** = la défaite

La **sconfitta** = la défaite

Sconfiggere-sconfissi-sconfitto = vaincre, battre

Dare una batosta = battre à plates coutures

Applaudire = applaudir // **fischiare** = siffler

L'**applàuso** = l'applaudissement // il **fischio** = le sifflement

Le **eliminatorie** = les éliminatoires

Il **punteggio** = le score, la marque

La **selezione** = la sélection

La **gara** (la **competizione**) = la compétition, l'épreuve, le march < langue arabe ?

Gareggiare = rivaliser, s'affronter

La **classifica** = le classement

Il **pareggio** = le match nul, l'égalisation

Pareggiare = égaliser

Il **primato** = le record

Il **doping** = le dopage

Doparsi = se doper

Il **controllo antidòping** = le contrôle antidoping

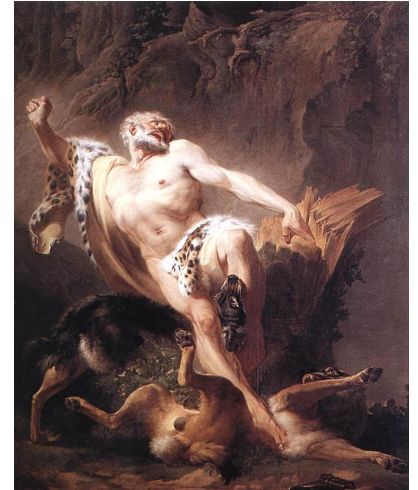
Lo **spogliatoio** = le vestiaire

Le **docce** = les douches

Il **tifo** = le fanatisme excessif < il **tifo** = le typhus

Il **tifoso** (la **tifosa**) = le supporter, le fan

Tifare = être fan, supporter



Jean-Jacques Bachelier (Paris, 1724-1806), *Le champion Milon de Crotone* (VIe s. av.J.C.) - 1761, Dublin.



Hoplites en course - 323-322 av.J.C., Louvre.

La **scommessa** = le pari
La **posta** = l'enjeu

633

Lo **scommettitore** (la **scommettrice**) = le parieur, le turfiste (la parieuse)

Il **totalizzatore** = le pari mutuel

Il **Totip** (**totalizzatore ippico**) = pari sur les courses de chevaux

2) Lo sport di squadra = le sport d'équipe

Il **calcio** = le football

La **porta** (la **rete**) = le but

Il **calciatore** (la **calciatrice**) = le footballeur (la footballeuse)

Il **pallone** = le ballon

La **serie** = la division

La **squadra** = l'équipe

La **squadra azzurra** = une équipe nationale italienne → gli **azzurri**, le **azzurre** = les bleus, les bleues

A squadre = par équipes

Il **portiere** = le gardien de but

La **parata** = l'arrêt

Il **terzino** = l'arrière

Il **mediano** = le demi

L'**ala** = l'ailier

La **mezz'ala** = la demi-aile

Il **centrattacco** (il **centravanti**) = l'avant-centre

Il **centrocampista** = le milieu de terrain

Il **centromediano** = le demi-centre

Il **capitano** = le capitaine

Il **canniere** = le buteur

Il **guardalinee** (l'**arbitro di linea**) = le juge de touche

Lo **stemma** = le blason

Il **distintivo** = l'insigne

La **maglia** = le maillot

Il **numero di gara** (il **pettorale** si porté sur la poitrine) = le dossard

Il **calzoncino** = le short

Il **guanto** = le gant

La **ginocchiera** = la genouillère

La **scarpa** = le soulier

Il **parastinchi** = le protège-tibia

Il **tacchetto** = le crampon (delle **scarpe**)

Il **tiro a rete** (Il **calcio di rigore**) = le tir au but

Tirare = shooter, tirer

Segnare (**marcare**) = marquer

Segnare un autogol = marquer contre son camp

La **punizione** = le coup franc

Il **calcio d'angolo** = le corner

Il **rigore** = le pénalty, le tir au but

Il **gol** (**goal**) = le but (marqué)

Segnare (un **gol**, una **rete**) = marquer (un but)



Umberto Boccioni (Reggio Calabria, 1882-Verona, 1916), *Dinamismo di un calciatore* - 1913, New York.



Emilio Notte (Ceglie, 1891-Napoli, 1932), *Partie de ballon* - 1920, Catania.



Henri Rousseau (Laval, 1844-Paris, 1910), *Partie de ballon* - 1908, New York.

Il **contropiede** = le contre pied
Il **palleggio** = le dribble
Il **catenaccio** = le verrouillage
Il **pareggio** = le match nul

634

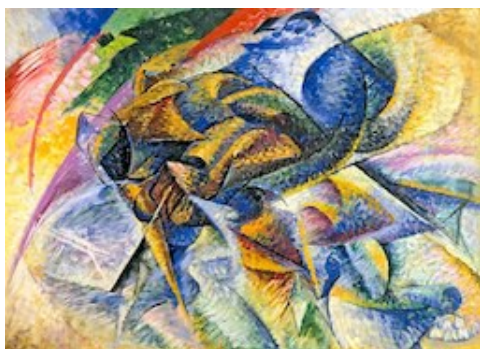
Il **passaggio** = la passe
L'**arbitro** = l'arbitre
Il **fallo** = la faute, la touche
Il **cartellino (giallo, rosso)** = le carton (jaune/ rouge)
Ammonire = donner un avertissement
Lo **scudetto** = le petit écu, badge de récompense du vainqueur
• au championnat d'Italie
Il **tempo (primo, secondo)** = le temps
L'**intervallo (la pausa)** = la mi-temps
La **ripresa (il tempo) supplementare** = la prolongation
La **mossa** = le mouvement, le coup
La **botta** = le coup (reçu)

Il **Totocalcio** = le loto sur les match de football
La **schedina** = la fiche

Il **calcio fiorentino** = le football florentin, jeu à 27 qui se joue depuis le XVe siècle place Santa Croce

Il **campo di calcio** = le terrain de football
Il **terreno di gi(u)oco** = le terrain
Il **palo** = le poteau
La **linea di fondo** = la ligne de fond
La **linea laterale** = la ligne de touche
Il **cerchio di centrocampo** = le cercle du milieu de terrain
L'**area di rigore** = la surface de réparation
L'**area di porta** = la zone de but
L'**area d'angolo (la bandierina)** = le fanion de corner
Fuorigioco = hors-jeu
La **panchina** = le banc de touche
La **traversa** = la barre transversale
Il **traversone** = la passe transversale
Lo **spalto (la gradinata)** = le gradin
La **tribuna coperta** = la tribune couverte

Umberto Boccioni (Reggio Calabria, 1882-Verona, 1916),
Dinamismo di un ciclista - 1913,
Venezia.



Massimo Campigli
(Berlin, 1895-Saint-Tropez, 1971), *Joueurs de football* - 1928.



Thomas Webster (Londres, 1800-Cranbrook, 1886), *Le jeu de football* - 1839.



Georges Omerth
(1895-1925),
Footballeur qui court avec son ballon -1900



Giulio d'Anna
(Villarosa, 1908-1978),
Joueurs de football -1933

Il **bàdminton** = le badminton



John Petts (Londres, 1914-Abergavenny, 1991), *Le gardien de but* - 1930.

Il **volano** = le volant

Il **bàseball** (la **pallabase**) = le base-ball

Le **bocce** = les boules

Il **ciclismo** = le cyclisme

Il **ciclista** = le cycliste

Il **corridore** = le coureur

Còrrere-corsi-corso = rouler

La **bicicletta** = la bicyclette (Voir le *dossier 11g2 – Moyens de transport mécaniques*)

La **moutain bike** = le VTT

635

I Il **Giro (di Francia, d'Italia)** = le Tour (de France, d'Italie)

L'**antìcipo** = l'avance

La **corsa (la tappa) a cronòmetro** = la course contre la montre

La **discesa** = la descente

Il **discesista** = le descendeur

la **fuga** = l'échappée

Il **fuggitore** = l'échappé

Il **gregario** = le membre de l'équipe, le coéquipier sans responsabilité, le porteur d'eau. Mussolini simples soldats

L'**inseguimento** = la poursuite

Pedalare = pédaler

Rialzato = en danseuse

La **pista ciclàbile** = la piste cyclable

Il **plotone** = le peloton

Raggiungere-raggiunsi-raggiunto = rattraper

La **rincorsa** = la contre-attaque

La **scalata** = l'ascension

Lo **scalatore** = le grimpeur

Scattare = démarrer

Lo **stradista** = le rouleur

La **tappa** = l'étape

Il **velòdromo** = le vélodrome

La **volata (lo sprint)** = le sprint

Il **velocista** = le sprinter

La **corsa** = la course

La **corsa podistica** = la course à pied

Ai vostri posti ! Pronti ? Via ! = à vos marques !

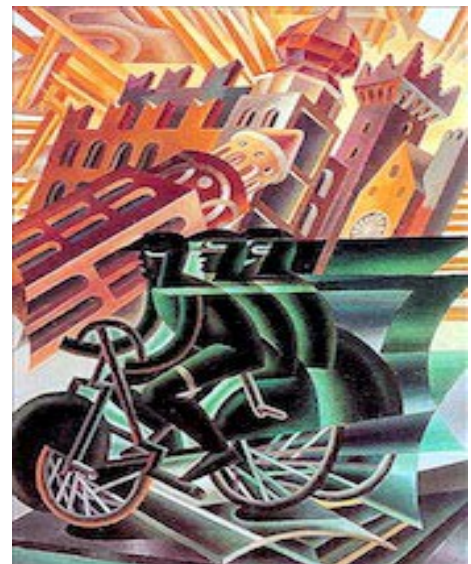
Prêts ? Partez !

La **falsa partenza** = le faux départ

Il **fondo** = le fond



Gerardo Dottori (Perugia, 1884-1977), *Ciclista* - 1914.



Fortunato Depero (Fondo, 1892-Rovereto, 1960), *Le cycliste traverse la ville* - 1945.

Il **fondista** = le coureur de fond
 La **linea di partenza** = la ligne de départ
 Il **traguardo** = la ligne d'arrivée
 Lo **scatto** = la détente
 La **falcata** = la foulée
 La **staffetta** = le relais
 Il **via** = le départ
 La **volata** = le sprint
 Il (la) **velocista** (lo (la) **scattista**) = le sprinter

Éssere **senza fiato** = être essoufflé

Il **cricket** = le cricket

Il **battitore** = le batteur, le frappeur

Il **lanciatore** = le lanceur

Il **lancio** = le lancer

Le **Leggi del cricket** = les règles du cricket

La **mazza** = la batte

La **palla** = la balle

Lo **stump** = le piquet

L'**umpire** = l'arbitre

Il **wicket** = le guichet

Il **golf** = le golf

Il (la) **golfista** = le golfeur

Il **bastone da golf** (il **legno**) = le club

La **buca** = le trou

La **pallina** (la **palla da golf**) = la balle de golf

L'**hockey su prato** = le hockey sur gazon

Il **bastone da hockey** = la crosse de hockey

L'**hockey su ghiaccio** = le hockey sur glace

L'**hockeista** = le hockeyeur

Il **judo** = le judo

Il **judoista** = le judoka

La **cintura nera** = la ceinture noire

Il **karatè** = le karaté

Il **karateista** = le karatéka

La **lotta** = la lutte

Il **lottatore** (la **lottatrice**) = le lutteur

Lottare = lutter

La **maratona** = le marathon

Il **maratoneta** = le marathonnier

La **marcia** = la marche

L'**escursione** = l'excursion

La **gita** = la promenade

Il **gitante** (l'**escursionista**) = le promeneur,
l'excursionniste

Andare a spasso (a **passéggio**) = aller se promener

La **comitiva di gitanti** = le groupe d'excursionnistes

La **pallacanestro** = le basket

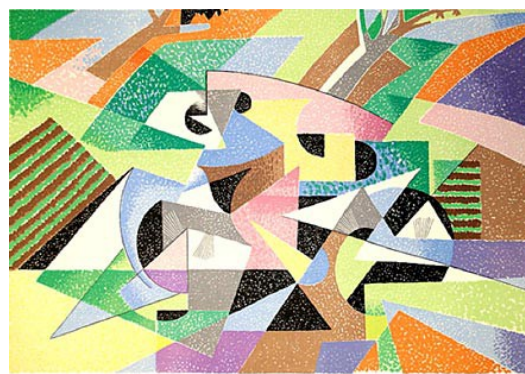
Il (la) **cestista** = le basketteur

La **pallavolo** = le volley-ball

Il (la) **pallavolista** = le volleyeur

La **pallamano** = le hand-ball

La **palla a muro** = la pelote basque



Gino Severini (Cortona, 1863-Paris, 1966),
Le cycliste - 1956.

636



Olympie, *Scène de boxe* - 450 av.J.C.



Gants de boxe romains retrouvés à
Vindolanda (Angleterre).

Il **pallamaglio** = le croquet (1450, Naples, ancêtre du cricket et

Il **péntatlon** = le pentathlon

Il **pugilato** = la boxe

Il (la) **pùgile** (il **pugilatore**) = le boxeur (la boxeuse)

Il **peso gallo** = le poids coq

Il **peso leggero** = le poids léger

Il **peso massimo** = le poids lourd

Il **peso medio** = le poids moyen

Il **peso mosca** = le poids mouche

Il **peso piuma** = le poids plume

I **guantoni** = les gants de boxe

Il **palco** (il **recinto**) = le ring

Fuori combattimento = knock-out

L'**aiutante** = le soigneur

La **ripresa** = le round

Il **diretto** = le direct

Il **gancio** = le crochet

Il **montante** = l'uppercut

La **svèntola** = le swing

Il **rugby** = le rugby

Il **rugbista** = le rugbyman

La **palla ovale** = le ballon ovale

Il **palo** = le poteau

Il **mediano di apertura** = le demi de mêlée

Il **mediano di spinta** = le demi d'ouverture

La **meta** = l'essai

La **mischia** = la mêlée

La **trasformazione** = la transformation

Il **tennis** = le tennis

Giocare a tennis = jouer au tennis

Il (la) **tennista** = le joueur de tennis, le tennisman

Il **campo da tennis** = le terrain de tennis

637

La **terra rossa** = la terre battue

Il **singolare** = le simple

Il **doppio** = le double

La **racchetta da tennis** = la raquette

La **palla** = la balle

La **palla partita** = la balle de match

Il **pallonetto** = le lob

La **rete** = le filet

Infilare la rete = mettre la balle dans le filet

Il **servizio** = le service

Servire = servir

Il **raccattapalle** = le ramasseur de balles

Il **set** = le set

La **scherma** = l'escrime

Lo **schermitore** (la **schermitrice**) = l'escrimeur
(l'escrimeuse)

Il **fioretto** = le fleuret

Il **fiorettista** = le fleurettiste

Il **giubetto** = le gilet d'armes

la **punta** e il **taglio** = l'estoc et la taille (le tranchant)

La **spada** = l'épée



Pallamaglio - Naples, XVIIIe siècle.



Carlo Carrà (Quargnento, 1881-Milano, 1966), La figlia dell'Est - 1916



Carlo Carrà, La Musa metafisica - 1917

La **sciàbola** = le sabre

Lo **spadone** = la rapière

La **stoccata** = le coup d'épée

Parare la botta = parer le coup

Il **tennis da tavolo** (Il **ping-pong**) = le ping-pong



Umberto Boccioni (Reggio Calabria, 1882-Verona, 1916), *Partita a tennis* -

3) **Sport individuali** = sports individuels

L'**atlética** (l'**atletismo**) = l'athlétisme

Il **bobslegh** = le bob

Il **culturismo** = le culturisme

Il **décathlon** = le décathlon

Il **deltaplano** (l'**aquilone**) = le deltaplane, aéronef mono ou biplace

Il **deltista** = le deltiste

L'**equitazione** = l'équitation (Voir le **dossier 11g** – **Moyens de transport animaux**)

Il **cavaliere** = la cavalier

Il **maneggio** = le manège

La **cavalcata** = la promenade à cheval

Il **fantino** = le jockey

La **corsa di cavalli** = la course de chevaux

La **corsa di trotto** = la course de trot

La **corsa a ostàcoli** = la course d'obstacles

L'**ippòdromo** = l'hippodrome

Il **footing** = le footing

La **ginnastica** = la gymnastique

Il **ginnasta** = le gymnaste

Le **scarpe da ginnastica** = les baskets

Gli **attrezi** = les agrès, appareils utilisés en gymnastique

Gli **anelli** = les anneaux

Il **cavallo con maniglie** = le cheval d'arçons

Il **disco** = le disque

Il **discòbolo** = le discobole

Il **giavellotto** = le javelot

Il **giavellottista** = le lanceur de javelot

Il **giustacuore** = le justaucorps, le léotard

Il **lancio** = le lancer

Lanciare = lancer

Il **manùbrio** = les haltères (mais aussi le guidon du vélo)

Alzare = lever

Il **martello** = le marteau

Il **martellista** = le lanceur de marteau

Il **mezzo fondo** = le demi-fond

Gli **ostàcoli** = les haies

Il **peso** = le lancer du poids

Il **sollevamento pesi** (la **pesistica**) = les poids et haltères

Il **pesista** = le lanceur de poids

Il **salto** = le saut

Il **saltatore** = le sauteur

Saltare = sauter



George Goodwin Kilburne (1839-Londres, 1924), *Partita di tennis* - 1882.



Discòbolo -Arte greca - Roma.

638



André Lhote (Bordeaux, 1885-Paris, 1962), *Les joueurs de rugby* - 1917, Centre Pompidou.

Il **salto con l'asta** = le saut à la perche
 Il **salto in alto** = le saut en hauteur
 Il **salto in lungo** = le saut en longueur
 Il **salto triplo** = le triple saut
 Il **balzo** = le bond
 La **sbarra** = la barre
 La **sbarra fissa** = la barre fixe
 Le **parallele** = les barres parallèles
 Il **trampolino** = le tremplin
 La **trave** = la poutre
 Il **jogging** = le jogging
 Il **paracadutismo** = le parachutisme
 Il **paracadutista** = le parachutiste
 Il **parapendio** = le parapente
 Il **pattinaggio** = le patinage
 Il **pattinatoio** = la patinoire
 Il **pattinatore** (la **pattinatrice**) = le patineur (la patineuse)
 Il **pattino** = le patin
 Il **pattino in linea** = le roller
 Il **pattino a rotelle** = le p. à roulettes
 Il **pattino da ghiaccio** = le p. à glace
 La **pesistica** = l'haltérophilie
 Il **pesista** = l'haltérophile
 Il **podismo** = la marche à pied
 Il **marciatore** (il **camminatore**) = le marcheur
 Il **podista** = le coureur à pied
 Podistico = à pied
 Il **polo** = le polo
 Lo **squash** = le squash
 Il **tiro** = le tir
 Il **Tiro Sportivo di Velocità** = le Tir Sportif de Vitesse
 Il **tiro all'arco** = le tir à l'arc
 L'**arciere** = l'archer
 Il **tiro a segno** (al **bersaglio**) = le tir à la cible
 Il **windsurf** = la planche à voile
 Lo **yoga** = le yoga



Robert Delaunay (Paris, 1885-Montpellier, 1941), *Les coureurs* - 1924, Troyes.

639

4) Sport acquatici, nautici = sports aquatiques, nautiques

Il **bagno** = le bain
 Il (la) **bagnante** = le baigneur
 Il **bagnino** = le maître-nageur
 Il **costume da bagno** = le maillot de bain
 Toccare il fondo = avoir pied
 Affondare = couler
 Annegarsi (**affogare**) = se noyer
 Il **canottaggio** = le canotage, l'aviron
 La **canò** = le canoé
 Il **kayak** (**caiaco**) = le kayak
 La **nautica** = le nautisme
 Il **nuoto** = la natation
 Nuotare = nager
 Il **nuotatore** (la **nuotatrice**) = le nageur (la nageuse)
 La **piscina** = la piscine. **Andare in piscina** = aller à la piscine



Paestum, *Tomba del nuotatore* - 480-470 av.J.C.

La **cuffia da nuoto** = le bonnet de bain

Il **trampolino** = le plongeoir

Il **crawl** = le crawl

Il **delfino** = la brasse papillon

Il **dorso** = le dos crawlé

La **farfalla** = la nage papillon

Il **nuoto libero** = la nage libre

La **rana** = la brasse

Il **tuffo** = le plongeon

Il **tuffatore** (la **tuffatrice**) = le
plongeur (la plongeuse)

Tuffare = plonger

Tuffarsi = plonger

Fare il morto = faire la planche

La **pagaia** = la pagaie

Il **vogatore** = le pagayeur

La **pallanuoto** = le water-polo

Il **paracadutismo** = le parachutisme

Il **pattinaggio** = le patinage

Il **pattinatore** (la **pattinatrice**) = le
patineur (la patineuse)

Il **pàttino da ghiaccio** = le patin à glace

Il **pàttino** (il **moscone**) = le pédalo

Il **rafting** = le rafting

Lo **sci nautico** = le ski nautique

Il **surf** = le surf

Il **surfista** = le surfeur

La **tavola da surf** = la planche

Il **sandolino** = la périssoire

La **vela** = la voile (*Voir le dossier 11g2 - Moyens de transport mécaniques*)

Il **velista** = le navigateur

Il **waterpolo** = le water polo

Il **pallanuotista** = le joueur de water polo



Pompei, Casa di Menandro, *Mosaico con nuotatore e pescatore* - II sec a.C.

5) Sport invernali = sports d'hiver

L'**alpinismo** = l'alpinisme

L'**ascensione** = l'ascension

Arrampicarsi su per la montagna = escalader une

640

montagne

La **borraccia** = la gourde

La **corda** (la **fune**) = la corde

La **cordata** = la cordée

Il **greppo** = la pente escarpée

La **mazza ferrata** = la canne alpine

La **partenza** = le départ

La **piccozza** = le piolet

Il **riposo** = le repos

Il **sacco da montagna** = le sac tyrolien

Lo **scarpone** = le soulier de montagne

La **sosta** = la halte

Il **tascapane** = la musette



Alessandra Boarelli (Torino, 1838-Verzuolo, 1908), prima donna alpinista sul Monte Viso, 1863.

La **tenda** = la tente

Rizzare la tenda = dresser la tente

Il **bastone** (la **mazza**) = le bâton

Il **picchetto** = le piquet

La **tela** = la toile

Lo **zàino** = le sac à dos

Il **crepaccio** = la crevasse (*Voir le dossier 1b – la terre*)

Il **picco** = le pic

Lo **sci** = le ski

Sciare = skier

Lo **sciatore** (la **sciattrice**) = le skieur (la skieuse)

I **bastoni** = les bâtons

Il **dietro front** = le demi-tour

Lo **sci di fondo** = le ski de fond

La **neve** = la neige

Gelata = gelée

Polverosa = poudreuse

Sòffice = molle

Lo **spazzaneve** = le chasse-neige

La **slitta** = le traîneau

La **guidoslitta** = le bobsleigh

Lo **slittino** = la luge



Edvard Munch (Adalsbruk, 1863-Oslo, 1944), *Ragazzo che scia* - 1877, Oslo.



Marc Chagall (Liozna, 1832-Paris, 1883), *La slitta nella neve*, 1944, Paris.

*18 avril 2023 -Revu
le 21 septembre
2023*

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-